

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Зав. кафедрой гуманитарных наук и искусств  
Рыбачева Л.В.  
  
28.06.2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
Б1.В.11 Национальная специфика русской фразеологии

- 1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**  
45.04.01 Филология
- 2. Профиль подготовки/специализации:** Русский язык для иностранных студентов
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** магистр
- 4. Форма образования:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра гуманитарных наук и искусств (отделение по работе с иностранными студентами)
- 6. Составители программы:** Назарова Ирина Владимировна кандидат филологических наук, доцент (*ФИО, ученая степень, ученое звание*)
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом филологического факультета 27.06.2018 года, протокол № 6
- 8. Учебный год:** 2019/2020 **Семестр:** 2

### 9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель дисциплины - сформировать у студентов стойкие навыки владения теоретическими сведениями о русской фразеологии как разделе науки о языке и практике применения фразеологизмов различных стилей в конкретных языковых ситуациях.

Задачи дисциплины:

1. Дать студентам представления о характерных отличительных чертах фразеологических единиц русского языка
2. Научить студентов основным классификациям фразеологизмов
3. Выбатывать у студентов способность адекватно применять в речи русские фразеологизмы.

### 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина «Национальная специфика русской фразеологии» входит в вариативную часть обязательных дисциплин.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в ходе освоения таких дисциплин, как «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Системная организация лексики», «Основы лексикографии», «Иностранный язык».

Место учебной дисциплины – в системе курсов профессионального цикла «национальных специфик и особенностей» уровневых явлений русского языка и речи – «Национальная специфика русской фонетики», «Национальные особенности русского речевого этикета».

### 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ПК-10	способность к созданию, редактированию, реферированию, систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля.	Знать о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; Уметь создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать (например, изменять стиль, жанра, целевую принадлежность текста) все типы текстов официально-делового и публицистического стиля с использованием русской фразеологии. Владеть навыками использования фразеологических сочетаний русского языка.
ОПК-4	способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии.	Знать: основные положения и концепции в области современной филологии. Уметь: демонстрировать углубленные знания в области русской филологии. Владеть: основными методами анализа русской фразеологии.

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 2 ЗЕТ / 72 часа.**

**13. Виды учебной работы:**

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)					
	Всего	В том числе в интерактивной форме	По семестрам			
						4 сем.
Аудиторные занятия	24					24
в том числе:						
лекции						
практические	12	8				12
лабораторные	12					12
Самостоятельная работа	48					48
Форма промежуточной аттестации						Зачет с оценкой
Итого:	72					72

**13.1 Содержание разделов дисциплины:**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	1. Фразеология как раздел науки о языке. Свободные и устойчивые словосочетания. 2. Характерные черты ФЕ: устойчивость, воспроизводимость, наличие фразеологического значения.
2	Классификации ФЕ	1. Классификация ФЕ по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. 2. Фразеологические выражения. Место пословиц, поговорок и крылатых выражений во фразеологии. 3. Классификация ФЕ по их происхождению. Исконно русские фразеологические обороты. 4. Заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки и полукальки. 5. Классификация ФЕ с точки зрения их стилистической принадлежности. Межстилевые фразеологические обороты. Книжные фразеологизмы. Разговорные фразеологические обороты. Просторечные фразеологические словосочетания. 6. Стилистическое использование фразеологических словосочетаний. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике. 7. Ошибки при употреблении фразеологических словосочетаний.
3	Текущая аттестация	Контрольная работа

4	Тематическое использование фразеологизмов	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Речевой этикет в области фразеологии. Выражения и реплики в разных ситуациях.</li> <li>2. Фразеологизмы, употребляемые при встрече, прощании, пожелание счастливого пути и приглашение в гости.</li> <li>3. Фразеологические характеристики пространства и времени.</li> <li>4. Обозначение расстояния, направления движения.</li> <li>5. Фразеологическое обозначение времени и количества объектов.</li> <li>6. Фразеологические характеристики человека. Описание с помощью фразеологизмов внешности и возраста человека.</li> <li>7. Описание характера человека в русской фразеологии.</li> <li>8. Человек и его работа, профессиональная деятельность человека, характеризующаяся фразеологизмами.</li> <li>9. Фразеологизмы на страницах российской прессы.</li> </ol>
---	---	---

### 13.2 Разделы дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Лабораторные	Семинары / пр. занятия	Самостоятельная работа	Всего
1	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	4	4	16	
2	Классификации ФЕ	4	4	16	
3	Тематическое использование фразеологизмов	4	4	16	
	<b>Итого:</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>48</b>	<b>72</b>

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение рекомендованной литературы, подготовка к практическим занятиям, самостоятельная подготовка по теме курсовой работы, работа в Образовательном портале «Электронной университете ВГУ».

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины** (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Назарова И.В. Русская фразеология для иностранных студентов: учебно-методическое пособие. – Воронеж, 2016.
2.	Назарова И.В. Русская фразеология для иностранных студентов: учебно-методическое пособие. – ВГУ, 2018.

3.	Лексика и фразеология современного русского языка / Е.А. Шумских. — Москва : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. 136 с. — ISBN 978-5-7042-2483-9. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=240481">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=240481</a>
----	---

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
4.	Баско Н.В. Русский язык как иностранный. Русские фразеологизмы – легко и интересно : Учебное пособие / Н.В. Баско. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 152 с.
5.	Чепкова Т.П. Русский язык как иностранный. Знакомимся с русской фразеологией : Учебное пособие / Т.П. Чепкова. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 88 с.
6.	Назарова И.В. Введение в языкознание для иностранных студентов. Курс лекций : учебно-методическое пособие. – Воронеж, 2016.

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

№ п/п	Источник
7	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <URL: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> >
8	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – ( <a href="http://www.lib.vsu.ru/">http:// www.lib.vsu.ru/</a> )
9	Социальные и гуманитарные науки. Лингвистика : Библиогр. база данных. 1986-2004 гг. / ИНИОН РАН. – М., 2005. – (CD-ROM)

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы** (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
1	Назарова И.В. Русская фразеология для иностранных студентов: учебно-методическое пособие. - ВГУ, 2018.

**17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)**

Типовое программное обеспечение, необходимое для работы с видеоматериалами и показа презентаций. Программное обеспечение, необходимое для работы в Образовательном портале «Электронной университете ВГУ».

**18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Комплекс учебных пособий, компьютерное обеспечение, оргтехника, теле-, аудио-, видео- и DVD-аппаратура (в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы).

**19. Фонд оценочных средств:**

**19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения**

Код и содержание	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня)	Этапы формирования компе-	ФОС*
------------------	--	---------------------------	------

компетенции (или ее части)	освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	тенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	(средства оценивания)
ОПК-4	Знать: основные положения и концепции в области современной филологии.	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ Тематическое использование фразеологизмов	Устный опрос Подготовка эссе
	Уметь: демонстрировать углубленные знания в области русской филологии.	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ Тематическое использование фразеологизмов	Устный опрос Подготовка эссе
	Владеть: основными методами анализа русской фразеологии.	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ Тематическое использование фразеологизмов	Устный опрос Подготовка эссе
ПК-10	Знать о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии;	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ Тематическое использование фразеологизмов	
	Уметь создавать, редактировать, реферировать, систематизировать и трансформировать (например, изменять стиль, жанра, целевую принадлежность текста) все типы текстов официально-делового и публицистического стиля с использованием русской фразеологии.	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма. Классификации ФЕ Тематическое использование фразеологизмов	
	Владеть навыками использования фразеологических сочетаний рус-	Фразеология как наука. По-	

	ского языка.	нятие фразеологизма. Классификации ФЕ Тематическое использование фразеологизмов	
Промежуточная аттестация			Ответ на вопросы билета

## 19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели (ЗУНы из 19.1):

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используется шкала оценок: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
студент обнаруживает отличные знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; навыки в создании, редактировании, реферировании, систематизировании и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля в области русской фразеологии, в том числе и содержащие фразеологические сочетания; умения демонстрировать углубленные знания в русской фразеологии	Повышенный уровень	Отлично
студент обнаруживает хорошие знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; навыки в создании, редактировании, реферировании, систематизировании и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля в области русской фразеологии, в том числе и содержащие фразеологические сочетания; умения демонстрировать углубленные знания в русской фразеологии.	Базовый уровень	Хорошо
студент обнаруживает в целом не плохие знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; навыки в создании, редактировании, реферировании, систематизировании и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля в области русской фразеологии, в том числе и содержащие фразеологические сочетания; умения демонстрировать углубленные знания в русской	Пороговый уровень	Удовлетворительно

фразеологии.		
студент не обнаруживает знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; навыки в создании, редактировании, реферировании, систематизировании и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля в области русской фразеологии, в том числе и содержащие фразеологические сочетания; умения демонстрировать углубленные знания в русской фразеологии.	–	Неудовлетворительно

### 19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### 19.3.1 Список вопросов к курсу

1. Фразеология как раздел науки о языке. Свободные и устойчивые словосочетания.
2. Характерные черты ФЕ: устойчивость, воспроизводимость, наличие фразеологического значения.
3. Классификация ФЕ по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения.
4. Место пословиц, поговорок и крылатых выражений во фразеологии.
5. Классификация ФЕ по их происхождению. Исконно русские фразеологические обороты. Заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки и полукальки.
6. Классификация ФЕ с точки зрения их стилистической принадлежности. Межстилевые фразеологические обороты. Книжные фразеологизмы. Разговорные фразеологические обороты. Просторечные фразеологические словосочетания.
7. Стилистическое использование фразеологических словосочетаний. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике.
8. Речевой этикет в области фразеологии. Выражения и реплики в разных ситуациях.
9. Фразеологизмы, употребляемые при встрече, прощании, пожелание счастливого пути и приглашение в гости.
10. Фразеологические характеристики пространства и времени.
11. Обозначение расстояния, направления движения.
12. Фразеологическое обозначение времени и количества объектов.
13. Фразеологические характеристики человека. Описание с помощью фразеологизмов внешности и возраста человека.
14. Описание характера человека в русской фразеологии.
15. Человек и его работа, профессиональная деятельность человека, характеризующаяся фразеологизмами.
16. Фразеологизмы на страницах российской прессы.



### 19.3.2 Комплект заданий для текущей аттестации

#### Примерный тест

#### Раздел 1. Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.

1. Прочитайте фразеологизмы. Определите и запишите их значения. (Можно воспользоваться словарем.)

Гол как сокол \_\_\_\_\_  
 За словом в карман не лезет \_\_\_\_\_  
 Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 Как пить дать \_\_\_\_\_  
 Как выжатый лимон \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Бросать слова на ветер \_\_\_\_\_

2. Составьте контексты (предложения) с фразеологизмами.

Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Убить двух зайцев \_\_\_\_\_

#### Раздел 2. Классификации ФЕ

1. Проанализируйте фразеологизмы со стилистической точки зрения.

Определите, к какому функциональному стилю они относятся.

Гол как сокол \_\_\_\_\_  
 За словом в карман не лезет \_\_\_\_\_  
 Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 Мало каши ел \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Убить двух зайцев \_\_\_\_\_  
 Бросать слова на ветер \_\_\_\_\_

2. Проанализируйте фразеологизмы по степени лексической сочетаемости. Выделите среди фразеологизмов сращения, единства и сочетания.

Гол как сокол \_\_\_\_\_  
 Косая сажень в плечах \_\_\_\_\_  
 Белая ворона \_\_\_\_\_  
 Действует тихой сапой \_\_\_\_\_  
 Ему медведь на ухо наступил \_\_\_\_\_  
 Мало каши ел \_\_\_\_\_  
 Как выжатый лимон \_\_\_\_\_  
 У него семь пятниц на неделе \_\_\_\_\_  
 Золотые руки \_\_\_\_\_  
 Убил двух зайцев \_\_\_\_\_  
 Бросает слова на ветер \_\_\_\_\_

#### **19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме теста.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Промежуточная аттестация проводится в форме ответа на вопросы билета.